

CELECTIC 100 -150 litrů

PRO INSTALACI NA PODLAHU
PRO ZAVĚŠENÍ



ZÁKLADNÍ INFORMACE

Prohlášení o shodě

Tento výrobek splňuje podmínky:

- směrnice EU 97/23CE, článek 3, odst. 3 - tlaková zařízení
- směrnice EU 93/69/CEE odpovídá normě EN12897 pro nepřímo ohřívané a tlakové ohříváče vody.

Podmínky předpisu pro elektrickou bezpečnost:

- Směrnice o elektrické bezpečnosti 2006/95/CE
 - Norma EN 60335-1
 - Norma EN 60335-2-21
 - Norma EN 50366
- Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2004/108/CE
 - Norma EN 61000-3-2
 - Norma EN 61000-3
 - Norma EN 55014-1
- Směrnice 2002/96/ES o odpadech elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)

Přeprava, skladování,

- Při dopravě a skladování je nutno se řídit piktogramy umístěnými na obalu zásobníku.
- Dodržujte zejména „**doprava ve svislé poloze**“.
- Zásobník musí být přepravován a skladován v suchu a při teplotách nad 0°C okolního prostředí.

Recyklace, likvidace obalových materiálů

- Podle Směrnice EU 2002/96/EC je nutno zajistit třídění a recyklaci použité elektroniky resp. elektrických spotřebičů. 
- Po skončení životnosti umístěte zařízení mimo běžný domovní (komunální) odpad. Zařízení odevzdejte do specializovaných „sběrných dvorů“. O jejich umístění se informujte v místě svého bydliště.
- Tříděním elektrického odpadu omezíte negativní dopady na životní prostředí a umožníte využít použité materiály k výrobě nového výrobku.
- Obal chrání ohříváč vody před poškozením během přepravy. Obalové materiály jsou plně recyklovatelné.
- Obalové materiály odevzdejte v nejbližším „sběrném dvoře“.
- Pokud je zařízení vybaveno akumulátory, vyjměte je před vyřazením výrobku a zlikvidujte odevzdáním na specializovaných místech.
- **POZOR: obalový materiál umístěte mimo dosah dětí!** Při neopatrné hře může dojít k úrazu.

Před montáží a uvedením do provozu

- Nedílnou součástí výrobku je tento Návod pro montáž a obsluhu a Záruční list..
 - Zásobníky je možno instalovat a používat pouze v souladu s tímto Návodem k obsluze a montáži.
 - **NÁVOD A VYPLNĚNÝ ZÁRUČNÍ LIST PEČLIVĚ USCHOVEJTE pro případné další využití.**
 - Bez potvrzeného záručního listu není výrobek v záruce.
 - **PŘED MONTÁŽÍ A UVEDENÍM DO PROVOZU NÁVOD PEČLIVĚ PROSTUDUJTE.**
 - Případné škody, způsobené nevhodným používáním nebo nevhodnou obsluhou nejsou předmětem záruky.
- ❶ Zásobník musí být doplněn pojistným ventilem (je součástí dodávky zásobníku).

Uvedení do provozu, údržba, servis

- Uvedení do provozu, údržbu a servis zařízení smí provádět pouze autorizovaný servis výrobce. Jejich seznam je součástí dodávky zásobníku.
- Při opravě zařízení je nutno použít pouze originální díly výrobce.
- Použitím neoriginálních prvků můžete ohrozit bezpečnost a funkci zařízení, nebo způsobit jeho poškození.

Rozsah dodávky

- Zásobník
- Nabíjecí čerpadlo (pod krytem)
- Pojistná sdružená armatura (uzávěr, pojistný ventil a zpětná klapka)

POZOR: Součástí dodávky není přívodní napájecí šňůra.

Popis a určení spotřebiče

Zásobníky CELECTIC jsou určeny pro ohřev teplé vody (teplé užitkové vody) v bytech, rodinných domech, bytových domech a objektech občanské vybavenosti stejně jako v průmyslových objektech a to ve spojení s plynovým kotlem vybaveným průtokovým ohřevem vody.

K ohřevu vody dochází díky simulaci průtoku prostřednictvím nabíjecího čerpadla zásobníku. Díky zvolenému systému ohřevu vody je zásobník CELECTIC výkonnější, než obvyklé zásobníky s trubkovým výměníkem (topným hadem).

Použití zásobníku k jiným účelům není dovoleno!

Orientace zásobníku – zásobník je určen pro instalaci na zem, zásobník lze i zavěsit. Při instalaci je nutno dbát pokynů pro správné připojení v závislosti na orientaci zásobníku.

Materiál zásobníku – vnitřní nádoba zásobníku je vyrobena z oceli.

Vnitřní povrchová úprava - vnitřní povrchová úprava zásobníku je provedena vrstvou vysoce kvalitního skloemailu s teplotou vypálení 850°C dle DIN 4753.

Vnitřní ochrana zásobníku – zásobník je vybaven pasivní ochranou před korozí prostřednictvím objetované magnesiové anody. Anoda se při provozu může zmenšovat (rozpouštět). Proto je nutno ji v pravidelných intervalech kontrolovat.

Izolace zásobníku - izolace zásobníku je tvořena kvalitní pevnou polyuretanovou pěnou, bez přítomnosti CFCs a HCFCs látek. Izolace je nedemontovatelná.

Vnější povrchová úprava - obal zásobníku tvoří hliníkový plech s vnější povrchovou úpravou v bílé barvě. Kryt připojení a čerpadla je plastový.

Teplota užitkové vody - zásobník je vybaven vypínačem a provozním termostatem. Provozní termostat je umístěn v jímce v přírubě zásobníku.

Pojistný ventil zásobníku - je součástí dodávky. **Maximální přetlak pojistného ventilu je 7 bar.** Případné úkapy pojistného ventilu musí být odvedeny do odpadu (přes volnou hladinu).

VŠEOBECNÉ PODMÍNKY INSTALACE

Instalace zařízení musí splňovat všechny české normy a předpisy platné v době instalace a to v jejich aktuálním znění.

Odborná montážní firma přebírá zodpovědnost za správnost instalace.

Umístění

Zásobník umístěte v návaznosti na dále uvedené zásady:

- co nejbližší hlavního odběrného místa teplé vody, nebo v blízkosti zdroje tepla.
- max. délka trubek mezi kotlem a zásobníkem by neměla být delší než 10 metrů s dimenzí trubek 16/18
- spojovací trubky izolujte, omezíte případné tepelné ztráty
- vedení ved'te nejkratším směrem, bez zbytečných vřazených odporů
- zajistěte možnost kontroly všech šroubovaných spojů a kontroly popř. výměny ochranné magnesiové anody – prostor nad/pod zásobníkem min. 30 cm a 50 cm před zásobníkem.

Místnost pro zásobník musí splňovat podmínky pro prostředí obyčejné, základní dle ČSN 33 2000 (teploty od +5 °C do +40 °C, max. vlhkost do 85 %).

V případě nebezpečí zamrznutí musí být zásobník trvale provozován (natápěn) nebo musí být topná a užitková vody vypuštěna..

Montáž zařízení smí provést kterákoli odborná firma, která má oprávnění pro montáž obdobných zařízení.

Elektrické připojení smí provést pouze odborná firma.

Předpisy pro instalaci

- ČSN 06 0310 Ústřední vytápění. Projektování a montáž
- ČSN 06 0320 Ohřívání užitkové vody
- ČSN 06 0830 Zabezpečovací zařízení pro ústřední vytápění a ohřev užitkové vody
- ČSN 06 1008 Požární bezpečnost lokálních spotřebičů a zdrojů tepla
- ČSN 33 2000-1 Prostor pro elektrická zařízení
- ČSN 33 2000-7-701 Prostory s vanou nebo sprchou a umývací prostory
- ČSN 33 2180 Připojování elektrických přístrojů a spotřebičů
- ČSN EN 60 335 Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely

MONTÁŽ

- Zásobník je z výroby připraven pro postavení na podlahu – kryt čerpadla směrem nahoru.
- V případě obrácené instalace (zavěšení krytem směrem dolů) je nutno provést technickou úpravu na zásobníku – viz dále.

Zavěšení zásobníku

- Zásobník instalujte pouze na stěnu s dostatečnou únosností. Počítejte s hmotností vody v zásobníku.
- Provedení 100 litrů je vybaven jedním závěsem. Provedení 150 litrů je vybaveno dvěma závěsy pro montáž na stěnu.
- Pro kotvení použijte vhodný kotevní materiál (není součástí) s dostatečnou nosností.
- V případě nutnosti proveďte zesílení nosných stěn nebo prvků vhodnými technickými prostředky.

Rozvod studené vody

- Musí být proveden dle Návodu k obsluze a v souladu s předpisy ČSN 06 0830.

Vstup studené vody do zásobníku musí obsahovat:

- uzavěr studené vody
- zpětnou klapku
- pojistný ventil, max. přetlak 7 bar (vhodné dimenze - min. DN20/3/4" a provedení) se zaústěním do odpadu
- filtr studené vody
- vypouštěcí ventil (v nejnižší části zásobníku nebo přívodu)
- expanzní nádoba užitkové vody – doporučené příslušenství - (vhodného objemu)

V případě připojovacího přetlaku studené vody vyšším než 4 bar doporučujeme instalovat na hlavní uzavěr objektu redukční ventil. Zabráníte tak zbytečnému úniku teplé vody na pojistném ventilu a případnému následnému poškození pojistného ventilu.

Při absenci expanzní nádoby může dojít úkapům na pojistném ventilu a k porušení vnitřní ochranné vrstvy zásobníku (v důsledku měnícího se přetlaku v nádobě) a následné korozi.

Připojení ke zdroji tepla (průtokový kotel)

Musí být provedeno dle příslušné technické dokumentace.

- Max. přetlak okruhu mezi kotlem a zásobníkem (okruh užitkové vody) je 7,0 bar, max. teplota 65 °C.
- Oběh teplé vody (dohřívání zásobníku) zajišťuje vestavěné čerpadlo zásobníku. Další prvky není třeba doplňovat.
- spojovací trubky izolujte, omezíte případné tepelné ztráty
- vedení ved'te nejkratším směrem, bez zbytečných vřazených odporů

BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

V případě poruchy a/nebo špatné funkce ohříváče uzavřete přívod studené vody, vypněte zásobník vypínačem resp. odpojte zásobník od elektrické sítě

Jakékoli **zásahy do spotřebiče** přenechejte pouze kvalifikovanému, výrobcem autorizovanému odbornému servisu.

Při dlouhodobém odstavení kotle:

- uzavřete přívod studené vody
- vypněte přívod elektrické energie
- případně odstavte zdroj tepla

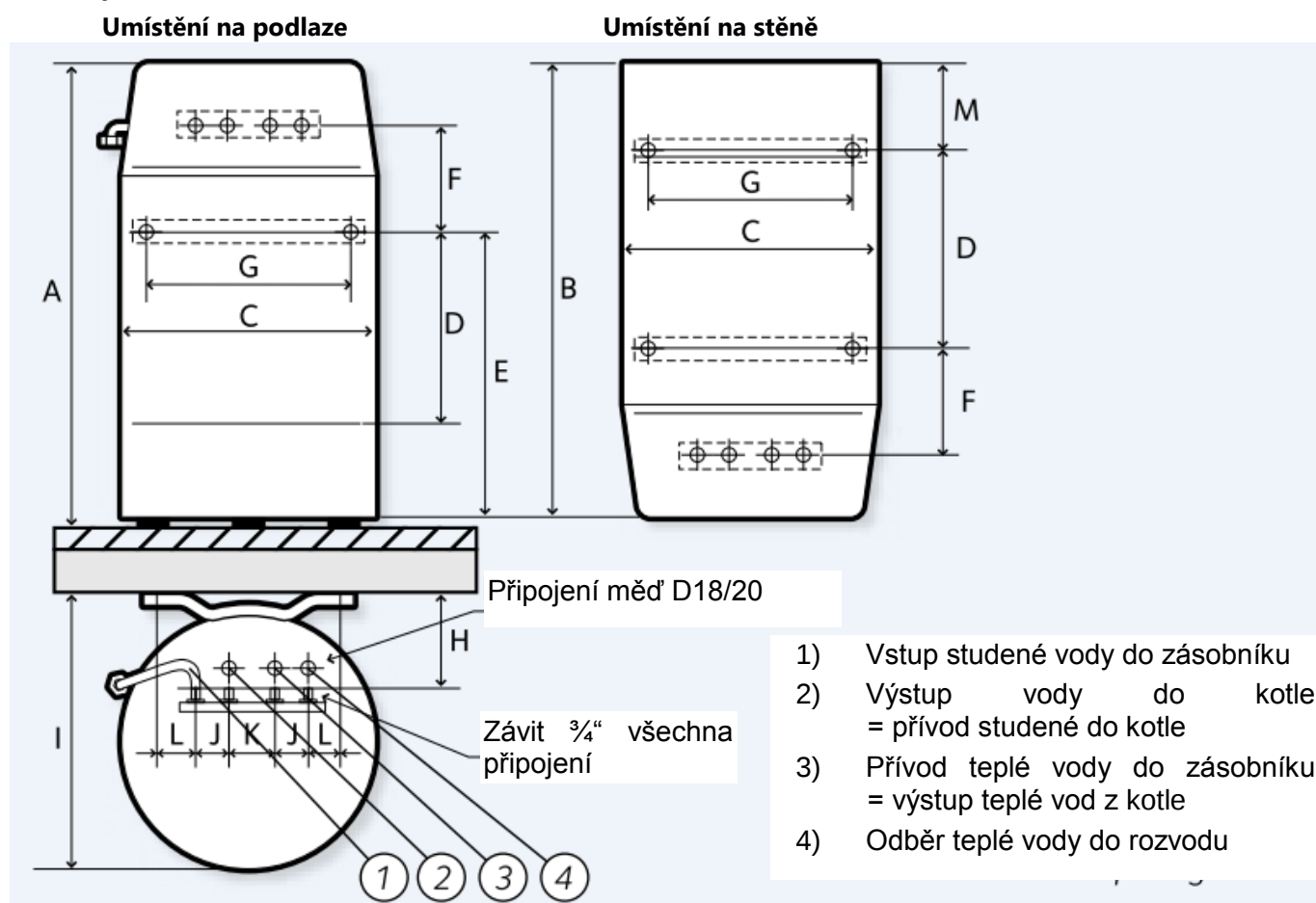
Zásobník nevypouštějte, snižte tlak v zásobníku otevřením kohoutku teplé vody.

V případě **nebezpečí zamrznutí** proveďte vyprázdnění (pomocí instalovaného vypouštěcího ventilu).

TECHNICKÉ PARAMETRY

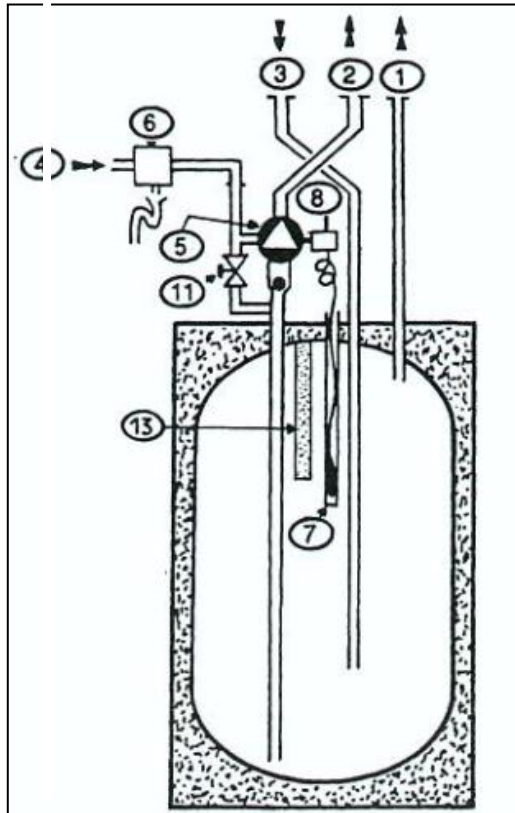
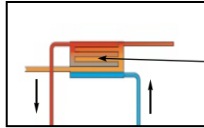
		CELECTIC 100	CELECTIC 150
Objem zásobníku	litrů	100	150
Jmenovitý průtok (10 minut)	l/min	17,6	20,9
Doba ohřevu z 15° na 60°C (kotel 23 kW)	min	30	40
Tepelné ztráty	kWh/24 h	1,63	1,94
Konstanta vychlazování	Wh/lkj	0,408	0,423
Max. provozní přetlak teplé vody	bar	7	7
Průměr příruby	mm	105	105
Hmotnost	kg	38	54
El. napájení	V / Hz	230 / 50	230 / 50
Stupeň elektrického krytí	IP	X4	X4

Rozměry

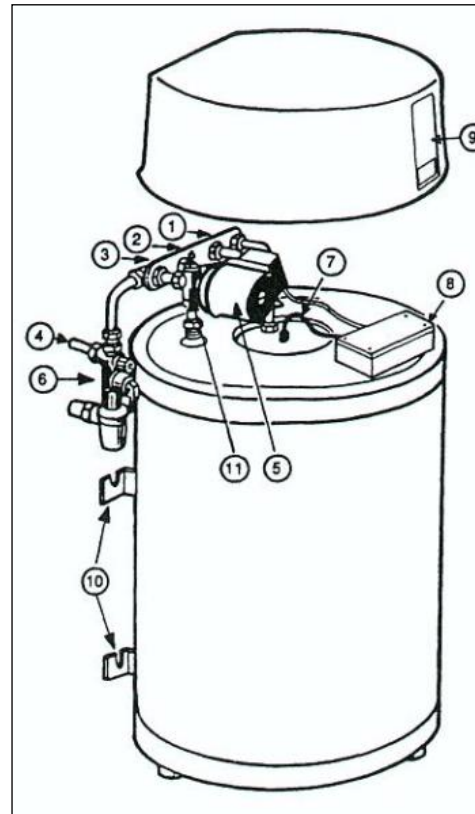


v (mm)	A	B	C	D	E	F	G	H	I	J	K	L	M
100	987	962	540	300	590	330	440	74	558	65	100	105	290
150	1270	1245	540	500	873	330	440	74	558	65	100	105	373

POPIS FUNKCE



- 1) odběr teplé vody
- 2) studená voda ze zásobníku do kotle
- 3) teplá voda z kotle do zásobníku
- 4) vstup studené vody do zásobníku
- 5) nabíjecí čerpadlo simulující odběr teplé vody
- 6) sdružená pojistná armatura (uzávěr, pojistný ventil a zpětná klapka)



- 7) jímka provozního termostatu
- 8) provozní termostat, napájení čerpadla
- 9) kryt
- 10) upevnění
- 11) uzávěr – regulovatelný by-pass
- 12) přepínač
- 13) magnesiová ochranná anoda

FUNKCE

Studená voda (4) vstupuje do zásobníku přes zabezpečovací armaturu zásobníku (6) – součást dodávky zásobníku - (uzávěr, pojistný ventil se zaústěním do odpadu, zpětná klapka).

Ohřev vody bez odběru teplé vody

V případě, že teplá voda není odebírána, provozní termostat (8) zjistí pokles teploty pod nastavenou mez. Termostat sepne nabíjecí čerpadlo (5), které nasimuluje odběr teplé vody v průtokovém kotli. Dodává tedy chladnou vodu ze dna zásobníku do kotle, kde je intenzivně ohřívána na požadovanou teplotu. Do zásobníku se vrací voda o požadované

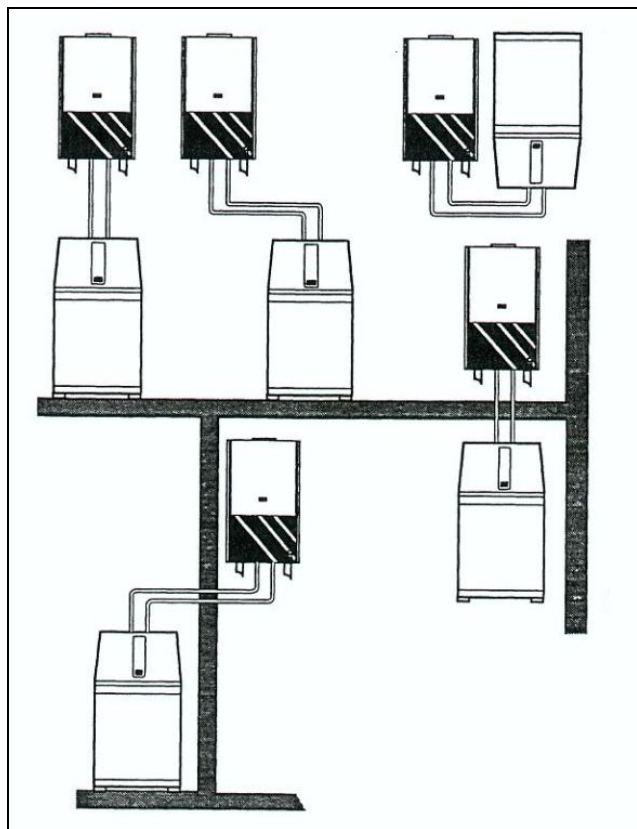
teplotě a plní zásobník směrem shora dolů. Při dosažení požadované teploty se nabíjecí čerpadlo zásobníku díky provoznímu termostatu (8) vypne.

Ohřev vody při odběru

Při odběru teplé vody (1) studená voda (4) vstupuje do zásobníku. Jakmile provozní termostat (8) zjistí pokles teploty pod nastavenou mez. Termostat sepne nabíjecí čerpadlo (5) a kotel začne dodávat teplou vodu do zásobníku. Při dosažení požadované teploty se nabíjecí čerpadlo zásobníku díky provoznímu termostatu (8) vypne.

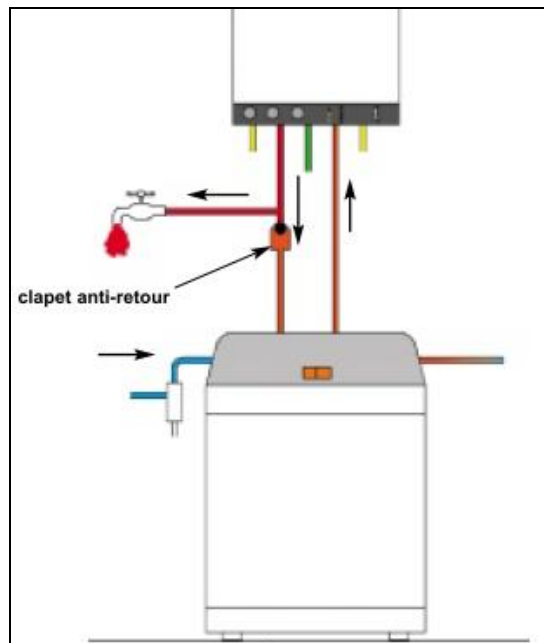
Poznámka: Uzávěrem na trubce by-passu lze regulovat případné tlakové ztráty.

RŮZNÁ ZAPOJENÍ KOTEL – ZÁSObNÍK



Zapojení s možností průtokového ohřevu

V případě instalace doplňkového odběrného místa na trubce mezi kotel a zásobník je možno zajistit přímý odběr teplé vody na výstupu kotle (průtokový ohřev vody).

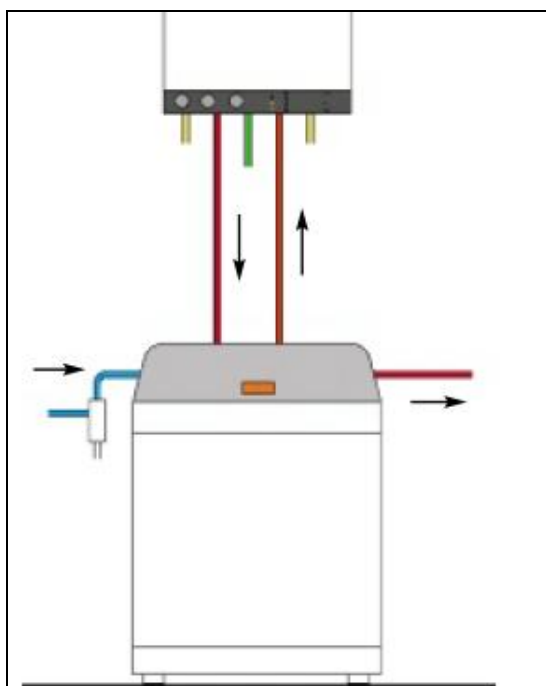


HYDRAULICKÉ ZAPOJENÍ

Základní způsob zapojení

Odběr teplé vody je možný jen přes zásobník.

Po úplném vyčerpání zásobníku nebo při prvním startu je nutno před odběrem teplé vody čekat, až se zásobník teplou vodou naplní.



Pro správnou funkci je však nutno instalovat nad zásobník uzávěr a zpětnou klapku (zpětná klapka musí být instalována tak, aby nedošlo k čerpání ze zásobníku, ale z kotle).

U tohoto způsobu zapojení je možný i tzv. průtokový systém dodávky teplé vody, např. při vypnutém zásobníku.

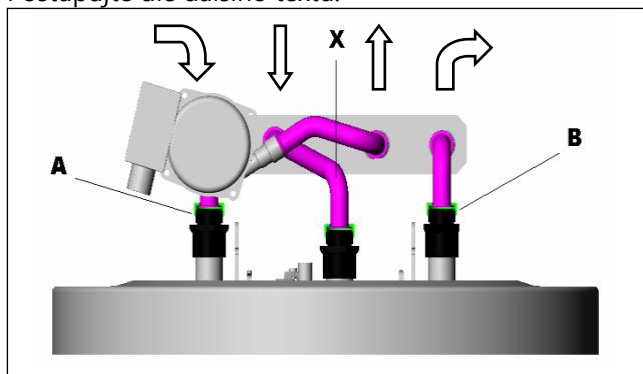
ZÁSObNÍK V OBRÁCENÉ POLOZE

- Zásobník je z výroby připraven pro postavení na podlahu – kryt čerpadla směrem nahoru.
- V případě obrácené instalace (zavěšení krytem směrem dolů) je nutno provést technickou úpravu na zásobníku – změnu zapojení.

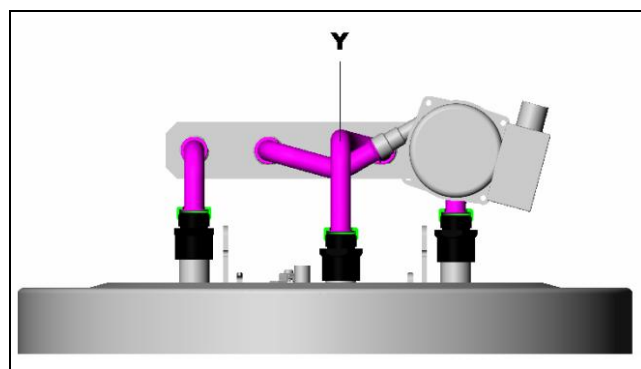
V případě obrácené instalace

Základní výrobní zapojení – viz obrázek je nutno změnit.

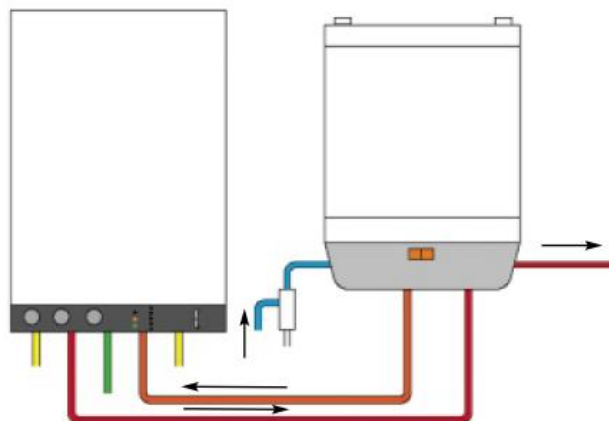
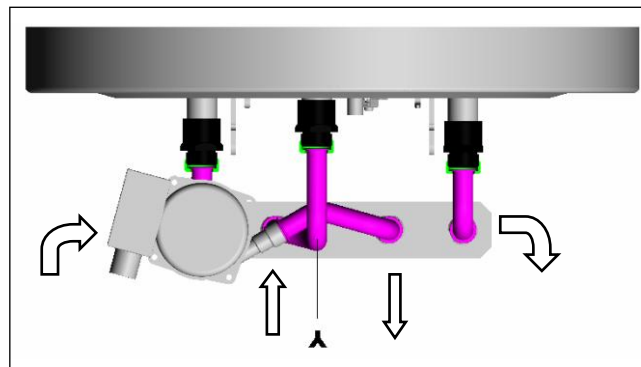
Postupujte dle dalšího textu.



1. Demontujte trubku X
2. Demontujte mosazné matice A a B (nedemontujte plastové spojky, které jsou těsněné pastou)
3. Otočte čerpadlo společně s trubicí výtlaku a nainstalujte ji dle obrázku
4. Namontujte zpět trubku Y (dodává se jako příslušenství), v místě trubice X
5. Našroubujte zpět matice A a B
6. Zkontrolujte těsnost a správnost montáže viz následující obrázek



Následně můžete zásobník otočit a zavěsit na stěnu.



UVEDENÍ DO PROVOZU

Před uvedením do provozu

Před uvedením odstraňte ze systému veškeré zbytky nečistot, pájení, svařování a to nejlépe důkladným proplachem.

V případě napouštění nebo vypouštění zásobníku dejte hlavní vypínač do polohy OFF.

Napouštění zásobníku

- Otevřete ventil na přívodu studené vody pod kotlem.
- Otevřete odběrné místo, pro odvodu vzduchu systému.
- Otevřete ventil na přívodu studené vody.
- Kontrolujte těsnost systému a spojů.

Propláchnutí zásobníku

Po naplnění nechte několik minut otevřené odběrné místo. Propláchnete tak celý systém.

Odvzdušnění čerpadla

Cirkulační čerpadlo mechanicky protočte. Současně ho odvodu vzduchu a to na zátce na nasávání čerpadla.

Je-li nutno bypassem regulujeme průtok vody. Ze závodu je nastaven průtok na střední hodnotu.

Zapnutí funkce teplé vody

Pro zapnutí/vypnutí funkce teplé vody použijte vypínač na čele zásobníku. Pokud je teplá voda aktivní, vypínač je podsvícen.

Nastavení teploty vody

- Termostat zásobníku je regulovatelný, do maxima 65°C. Jeho nastavení je fixní, smí ho provádět pouze odborný servis.
- Na kotli nastavte parametry teplé vody systém se zásobníkem CELECTIC - pevný výstup 65°C.
- Teplota nastavená na kotli musí být vyšší než teplota nastavená na zásobníku. Pokud tomu tak nebude, čerpadlo bude neustále simulovat odběr teplé vody a kotel nebude topit do radiátorů.

Uvedení do provozu

- Provéřte funkčnost regulačního systému v celém rozsahu regulačního termostatu
- Z hygienických důvodů proveďte při prvním uvedení vyhřátí zásobníku na maximální teplotu – 60 až 65°C

Uvedení do provozu (spuštění zdroje tepla) bez důkladného naplnění zásobníku studenou vodou může způsobit vážné poškození a ztrátu záruky.

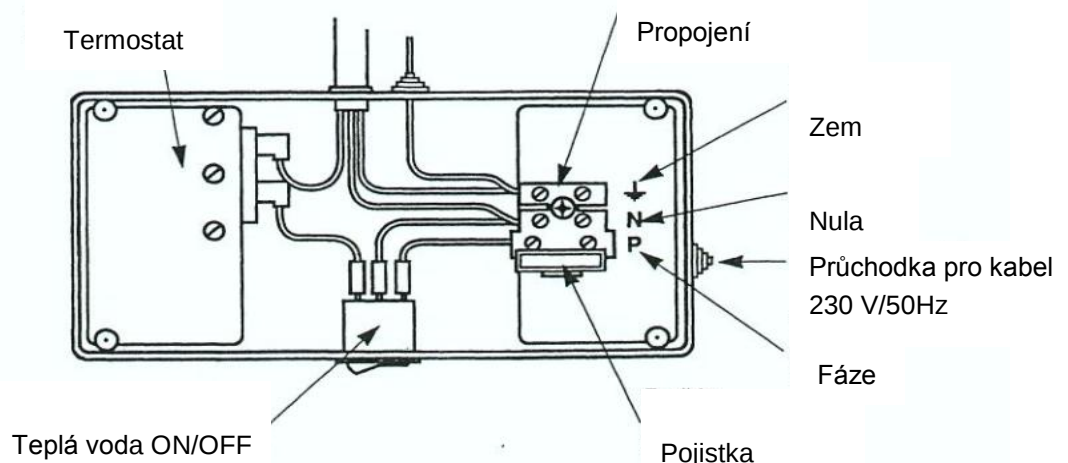
ELEKTRICKÉ PŘIPOJENÍ

- Elektrické připojení smí provést pouze osoba s příslušným oprávněním.
- Připojte výhradně k elektrické síti 230 V / 50 Hz, odpovídající platným normám a vyhláškám. Elektrické napájení musí být uzemněno a vybaveno příslušným jištěním.
- Připojení do elektrické sítě proveďte přes hlavní vypínač s se vzdáleností kontaktů min. 3 mm ve stavu OFF, nebo pomocí síťové šňůry s koncovkou.

Případnou výměnu elektrického přívodu ponechte pouze odborníkovi. Před jakýmkoli zásahem do zařízení odpojte napájení 230 V.

POZOR:

Instalovaný vypínač ON/OFF není hlavním vypínačem.



OBSLUHA

- Obsluhu je nutno provádět pouze v souladu s Návodem k obsluze.
- Zařízení je určeno pro automatický provoz s občasnou obsluhou.
- Obsluhu zařízení smí provádět pouze osoba zletilá, svéprávná a náležitě poučená o způsobu ovládání a zásadách bezpečnosti zařízení.
- Při uvedení do provozu je povinností autorizovaného servisního technika provést seznámení obsluhy se zařízením a prokazatelné zaškolení obsluhy. Zaškolení je potvrzeno podpisem obsluhy na záručním listě.

OVLÁDÁNÍ

Zapnutí funkce teplé vody

- Pro zapnutí/vypnutí funkce teplé vody použijte vypínač ON/OFF na čele zásobníku.
- Pokud je teplá voda aktivní, vypínač je podsvícen.

Nastavení teploty vody

- Termostat zásobníku je nastavitelný pod pláštěm zásobníku. Nastavení smí provádět pouze servisní technik.
- Pro správnou funkci musí být teplota nastavená na kotli pro teplou vodu vyšší než teplota nastavená na zásobníku.

Topení bez ohřevu teplé vody

Pokud chcete pouze topit, bez ohřevu teplé vody stačí vypnout zásobník vypínačem (poloha OFF) na jeho čele.

Topení a teplá voda

V případě požadavku na současný ohřev teplé vody a funkci topení musí být vypínač v poloze ON.

Poznámka: ohřev teplé vody má přednost před topením.

SERVIS, ÚDRŽBA

Před jakýmkoli zásahem do zásobníku vypněte elektrické napájení. Hrozí nebezpečí úrazem elektrickým proudem.

Servis přenechejte autorizovanému servisu Chaffoteaux.

Údržba

- K čištění povrchu je doporučeno použít vlhký hadr a běžných čistících prostředků.
- **Použití abrazivních čistících prostředků nebo rozpouštědel není dovoleno.**

Servis

- **Ochrannou anodu** je nutno pravidelně kontrolovat. Doporučujeme kontrolu anody 1x za dva roky. V oblastech s tvrdou vodou pak minimálně 1x ročně.
- **Úkapy pojistného ventilu** nejsou vadou zásobníku. Nefunkční pojistný ventil může mít za následek poškození zásobníku. Protékající pojistný ventil je známkou vysokého tlaku v zásobníku – nutno provést kontrolu.

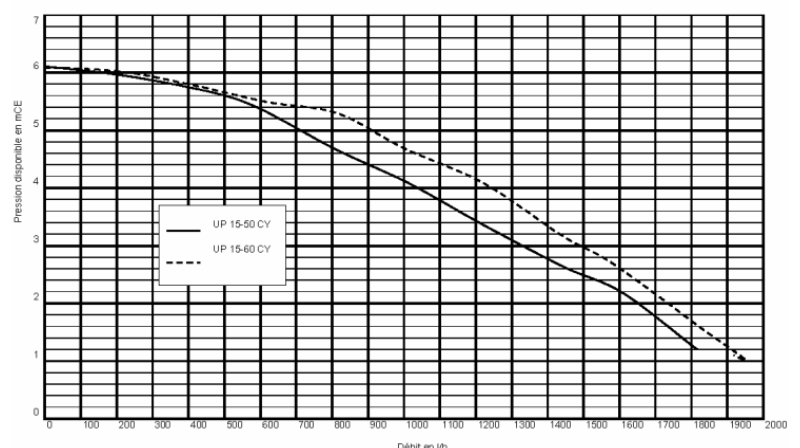
V případě nebezpečí zamrznutí

- V případě nebezpečí zamrznutí je nutno zásobník vyprázdnit.

Vyprázdnění zásobníku

- uzavřete uzávěr studené vody
- otevřete odběrné místo teplé vody
- otevřete vypouštěcí ventil instalovaný na připojení zásobníku (není součástí zásobníku)

Charakteristika nabíjecího čerpadla zásobníku



ZÁRUKA, ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Výrobce poskytuje pro výrobek záruku v délce trvání:

- **2 roky pro vnitřní nádobu**
- **2 roky na elektrické a ostatní části zásobníku**

Záruka se nevztahuje na vady způsobené

- Nevhodnou dopravou a manipulací - v rozporu s pokyny na obalu
- Nevhodným skladováním u uživatele (vlhké prostředí, mráz, agresivní prostředí)
- Nevhodnou nebo nesprávnou montáží - v rozporu s Návodem pro obsluhu a montáž – zejména pak vady způsobené:
 - vodou, která nesplňuje požadavky na užitkovou vodu
 - přepětím / podpětím v elektrické síti, nevhodným nebo chybějícím uzemněním
 - špatnou elektroinstalací (bludné proudy, špatné zemnění atd.)
 - vysokým tlakem v nádobě (při absenci nebo nefunkčnosti redukčního ventilu)
 - absencí nebo nefunkčností pojistného ventilu.
- Vady způsobené zamrznutím nebo živelnou pohromou

Vyčištění případných usazenin zásobníku není záruční opravou.

Pro uznání záruky musí být splněny následující podmínky:

- Výrobek musí být uveden do provozu autorizovaným servisním technikem
- Záruční list musí být vyplněn ve všech kolonkách
- Evidenční list o uvedení do provozu musí být zaslán dovozci. Odeslání zajistí uživatel (prokazatelným způsobem).
- Při uplatnění záruční opravy musí být předložen záruční list s řádně vyplněnými údaji
- Veškeré zásahy do spotřebiče smí provádět pouze autorizovaný odborný servis
- **Minimálně v termínu 24 měsíců od data uvedení do provozu musí být prokazatelně provedena kontrola magnesiové a aktivní anody**

Autorizovaná odborný servis

Autorizovaný odborný servis je odborně způsobilá osoba, znalá platných norem a předpisů, která byla proškolená výrobcem nebo dovozcem pro příslušný druh spotřebiče.

Servisní zásahy v záruční době

- Smí provádět pouze odborný autorizovaný servis. Při zjištění neoprávněného zásahu nebo použití neoriginálního příslušenství nebo dílů nárok na záruku zaniká.



Le Carré Pleyel - 5, rue Pleyel
93521 Saint-Denis - France
Tél : 33 (0)1 55 84 94 94
fax : 33 (0)1 55 84 96 10
info@fr.mtsgroup.com
www.mtsgroup.com
www.chaffoteaux.fr



Obchodní zastoupení: **FLOW CLIMA, s.r.o.**, www.flowclima.cz

☎: Šermířská 2378/9, 160 00 Praha 6

☎: 241 483 130

☎: 241 483 129

✉: info@flowclima.cz

☎: Hviezdoslavova 55, 627 00 Brno

☎: 548 213 006

☎: 548 213 016

✉: info.bno@flowclima.cz